



ENGAGEMENT MACHT STARK!



# Woche des bürgerschaftlichen Engagements

2.-11. Oktober 2009

Schirmherr: Bundespräsident Horst Köhler

## Bündnis für Augsburg Aktionen



Stadt  
Augsburg



Freiwilligen  
Zentrum  
Augsburg



## Ankommen im Herzen der Stadt

### Auftaktveranstaltung zur bundesweiten Woche des bürgerschaftlichen Engagements 2009

- ▶ Neue Stadtbücherei  
Veranstaltungssaal – Eintritt frei

Wer engagiert sich?

Wie steht es um die Menschen

mit Zuwanderungsgeschichte?

Ist bürgerschaftliches Engagement in  
Vereinen, Beiräten oder Projekten ein  
Integrationsfaktor?

Sind traditionelle Strukturen  
ein Integrationshemmnis?

Bezogen auf das Engagement von Menschen  
mit Zuwanderungsgeschichte wollen wir auf  
dieser Veranstaltung eine Zwischenbilanz  
ziehen.

Lesung mit der bekannten türkische Autorin  
Yadé Kara, welche mit den Romanen „Selam  
Berlin“ und „Cafe Cyprus“ das Leben  
zwischen vielen Kulturen hintergründig und  
humorvoll beleuchtet. Sie wird das Publikum  
mit ihren Texten auch in unsere Thematik  
einführen.

In der anschließenden offenen Diskussions-  
runde werden vier bekannte Augsburger mit  
und ohne Zuwanderungsgeschichte mit dem  
Publikum die Thematik aus verschiedenen  
Aspekten heraus beleuchten.

Moderation: Sozialreferent Max Weinkamm



Von hier. Für uns.

**Stadtwerke Augsburg**

Energie, Wasser, Verkehr.



Wir danken den Stadtwerken Augsburg  
für die freundliche Unterstützung.

10:00 Uhr

05.10.2009

### Führung durch die Stadtbücherei (RUS/DE)

- ▶ Neue Stadtbücherei  
Treffpunkt: Eingangsbereich

Eine russisch sprechende Stadteilmutter führt durch die Neue Stadtbücherei, erklärt deren Nutzung und stellt die Kooperationspartner im Haus vor.

Keine Anmeldung erforderlich.



15:30 – 16:00 Uhr

05.10.2009

### Sozialpaten stellen ihre Arbeit vor

Anschließend Sprechstunde 16:00 – 18:00 Uhr

- ▶ Drei-Auen-Schule, Ahomerstr. 21  
Zugang über Drei-Auen-Platz
- ▶ Wohnhilfeprojekt / SKF  
Auf dem Kreuz 23/Rückgebäude

Nehmen Sie die Chance wahr und informieren Sie sich in einem Gespräch mit den aktiven Sozialpaten.



06.10.2009

15:30 – 16:00 Uhr

**Sozialpaten stellen ihre Arbeit vor**  
**Anschließend Sprechstunde 16:00 – 18:00 Uhr**

- ▶ Gemeindehaus St. Andreas  
Eichendorffstr. 39
- ▶ Ehemaliges Gögginger Rathaus  
Von-Cobres-Str. 1
- ▶ Kath. Pfarrheim Herz Jesu  
Franz-Kobinger-Str. 10
- ▶ Ev. Luth. Pfarrei St. Markus  
Blücherstr. 26

Nehmen Sie die Chance wahr und informieren Sie sich in einem Gespräch mit den aktiven Sozialpaten.

06.10.2009

18:00 – 20:00 Uhr

**Freiwillig engagiert in der**  
**Engagementberatung**

- ▶ Freiwilligen-Zentrum Augsburg  
Bürgertreff/Bürgerhof  
Philippine-Welser-Str. 5a

Informationsabend für Interessierte



## „Sprachbildung im Netzwerk Eltern, Kita und Stadtteil“ – Fachtag

- ▶ Neue Stadtbücherei  
Veranstaltungssaal

Sprache und Mehrsprachigkeit sind eine Schlüsselkompetenz in unserer europäischen Gesellschaft.

Kindliche Entwicklung in der Großstadt geht ALLE an.



Neben Eltern und Kindergarten sind soziale Netze gefordert, die Sprachentwicklung von Kindern zu unterstützen, wie es z.B. die Lesepaten in Kita und Schule bereits tun.

Der Fachtag „Sprachbildung im Netzwerk Eltern, Kita und Stadtteil“ ermöglicht auch den interessierten und engagierten Bürgern, sich zum Thema Sprache/Mehrsprachigkeit zu informieren, und in Workshops weiter mit zu entwickeln.

Weitere Informationen und Anmeldung:  
Frau Landau / Sprachberatung

☎ 0821 324-2977

e-✉ sprachberatung@augzburg.de



07.10.2009

15:00 – 17:00 Uhr

### Beratungsangebot der Jobpaten

- ▶ Neue Stadtbücherei  
2. OG neben dem TIP

Berufserfahrene Freiwillige beraten Jugendliche bei Ausbildungsplatzsuche und Bewerbung.

07.10.2009

15:30 – 16:00 Uhr

### Sozialpaten stellen ihre Arbeit vor Anschließend Sprechstunde 16:00 – 18:00 Uhr

- ▶ Kath. Pfarrheim St. Thaddäus  
Kobelweg 1

Nehmen Sie die Chance wahr und informieren Sie sich in einem Gespräch mit den aktiven Sozialpaten.

07.10.2009

19:00 Uhr

### Informationen zum Thema Kindswohlgefährdung

- ▶ Kinderschutzbund  
Volkhartstr. 2

Die Familienpaten treffen sich.  
Interessierte Engagierte sind willkommen.  
Anmeldung erbeten unter:  
☎ 0821 155050

08.10.2009

15:30 – 16:00 Uhr

### Sozialpaten stellen ihre Arbeit vor Anschließend Sprechstunde 16:00 – 18:00 Uhr

- ▶ Förderwerk St. Elisabeth  
Berufsbildungswerk  
Zugang: Hugo-Eckener-Str. 25a
- ▶ „Der Laden“  
Karwendelstr. 64



## Eröffnung Fotoausstellung „Gesichter der Stadtteile“

## Startschuss des MehrGenerationenTreffpunkts „Neue Stadtbücherei“

- ▶ Neue Stadtbücherei  
Veranstaltungssaal – Eintritt frei

Augsburger Kinder sind im Sommer 2009 durch ihre Stadtteile gestreift und haben ihre Eindrücke in Fotos festgehalten.

Die Bilder zeigen auf eindruckliche Art und Weise, wie Kinder ihren Stadtteil und seine Menschen sehen. Aus diesen Aufnahmen ist eine Ausstellung entstanden, die am 9.10.09 unter dem Titel „Gesichter der Stadtteile“ eröffnet wird.

Alle Generationen sind eingeladen, diese Ausstellung in der Neuen Stadtbücherei zu erleben. Kommen Sie vorbei!

Die Eröffnung der Fotoausstellung in der Neuen Stadtbücherei ist gleichzeitig der Startschuss für den MehrGenerationenTreffpunkt (MGT) „Neue Stadtbücherei“.



09.10.2009

14:30 – 21:00 Uhr

### change in Mentorenschulung

- ▶ Neue Stadtbücherei  
2.OG Besprechungsraum

Wenn Sie 1-2 Stunden pro Woche Zeit haben, sich freiwillig zu engagieren und Freude im Umgang mit Jugendlichen haben, sind Sie herzlich eingeladen teilzunehmen.

Information: ☎ 0821 450422-11

e-✉ [ackermann@freiwilligen-zentrum-augsburg.de](mailto:ackermann@freiwilligen-zentrum-augsburg.de)



09.10.2009

18:00 – 20:00 Uhr

### Kompetenz-Bilanz

- ▶ MehrGenerationenTreffpunkt Pfensee  
Christian-Dierig-Haus  
Kirchbergstr. 15

Engagiert und kompetent in Augsburg!  
Die Kompetenz-Bilanz ist ein Angebot, in dem Sie sich intensiv mit Ihrem freiwilligen Engagement und den dabei gemachten Erfahrungen auseinander setzen können.  
Kommen Sie vorbei! Die Teilnahme ist kostenfrei!

Anmeldung:

Freiwilligen-Zentrum Augsburg

☎ 0821 450422-0

1. Kurstag: 09.10.09

weitere Termine: 10.10.09,

23.10.09, 24.10.09





## Augsburg als Gastgeber der Frauen-Fußball-Weltmeisterschaft

- Neue Stadtbücherei  
Veranstaltungssaal

Augsburg ist 2011 einer von neun Austragungsorten der FIFA Frauen-Weltmeisterschaft 2011™.

Die Welt zu Gast in Augsburg – wie können bürgerschaftlich engagierte Augsburgerinnen und Augsburger, wie können Vereine, Institutionen und Einrichtungen diese Gastgeberrolle übernehmen?

Wir möchten gemeinsam mit Ihnen überlegen, wie wir diese Zeit in Augsburg gestalten können: Sei es im Volunteer-Programm der FIFA, als freiwillig engagierter „City-Guide“ oder in den Stadtteilen:

Lernen Sie die Ideen dazu kennen, bringen Sie sich ein und stellen Sie Ihre Mitwirkungsmöglichkeiten vor!

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!  
Zur besseren Vorbereitung bitten wir Sie um Mitteilung Ihrer Teilnahme:

☎ 0821 324-3047

e-✉ [gisela.sopkowiak@augzburg.de](mailto:gisela.sopkowiak@augzburg.de)



11.10.2009

11:30 Uhr

### Schaezlerpalais – Führung

► Schaezlerpalais

Treffpunkt: Eingang — Kosten: 3 Euro



Die Stadtteilmütter und alle Interessierte erwartet die Möglichkeit, einen besonderen Teil der Augsburger Stadtkultur zu erleben: Unter der fachkundigen Führung von Prof. Dr. Georg Nagler lernen die Besucher das Schaezlerpalais und seine Schätze kennen. Keine Anmeldung erforderlich.

11.10.2009

11:00 – 13:00 Uhr

### „Vereint in Bewegung – DTA“

► Hallenbad Schwimmschulstraße

Eintritt: Erwachsene: 3,40 Euro

Kinder: 1,80 Euro

Start des Schwimmangebots für engagierte Mädchen und Frauen aus verschiedenen Kulturkreisen. Träger:

DTA in Kooperation mit dem DKSB-Projekt „Vereint in Bewegung“ und „Stärken vor Ort“.



19:00 – 22:00 Uhr

11.10.2009

## SMILE AID – Eine Benefizveranstaltung für Augsburger Demenzpaten

► Brauhaus 1516 / Hauptbahnhof  
Viktoriastr. 1      Eintritt: 15 Euro

Einlass und Abendkasse ab 19:00 Uhr

Lassen Sie sich überraschen, welche Highlights das DUO LILIPUT, die GABLINGER RATSCHKATTL, der Zauberer THE MAGIC PIT und die NEUROS'N im Gepäck haben. Der Eintritt kommt der Arbeit der Augsburger Demenzpaten zu Gute.

Vorverkauf:

KompetenzNetz Demenz

☎ 0821 2279920

Mo. – Fr. 10:00 – 12:00 Uhr

e-✉ demenznetz@sic-augsburg.de



Modelprojekt  
KompetenzNetz  
Demenz

social services center  
kompetenznetz demenz

# SMILE AID

BENEFIZ-  
VERANSTALTUNG  
FÜR AUGSBURGER  
DEMENTPATEN



THE MAGIC PIT



LILIPUT



DIE NEUROS'N  
Charakter Kabarett der  
anderen Seite



GABLINGER  
RATSCHKATTL

**11.10.2009  
20:00 UHR**

**„BRAUHAUS 1516“  
AM AUGSBURGER HBF**

Einlass und Abendkasse  
19:00 Uhr

Eintritt: 15 €

Vorverkauf beim  
KompetenzNetz Demenz  
11.10.09 – 21.11.09, Mo – Fr, 10-12 Uhr  
oder per Mail:  
demenznetz@sic-augsburg.de

100 Prozent für  
Uden-Waltung  
100%

Brauhaus 1516  
Das Uden  
Feldstr. 1516  
80333 Augsburg  
0821 2279920

Das Modellprojekt  
„KompetenzNetz“

Deutsches  
Demenzforum  
für Arbeit und Soziale  
Integration, Health  
and Future

Arrangements:  
Kauf der  
Produktions-  
rechte  
im Jahre  
2009



## Weitere zeitnahe Veranstaltungen:

**13./14.10.2009** 09:00 – 17:00 Uhr

**Schulung Seniortrainer:**

**Erfahrungswissen für Initiativen (EFI)**

- ▶ Pädagogisches Forum  
Willy-Brandt-Platz 3

Für Menschen mit Erfahrungswissen, die Lust haben, in ihrem freiwilligen Engagement Verantwortung zu übernehmen, selbständig zu arbeiten, eigene Ideen zu verwirklichen oder eine „führende Rolle“ einzunehmen, bieten wir diesen Fortbildungskurs an.

Anmeldung Freiwilligen-Zentrum Augsburg:

☎ 0821 4504220

1. Kurstage: 13./14.10.09

weitere Termine: 20./21.10.09, 27./28.10.09

**15.10.2009** 16:00 – 20:30 Uhr

**Einführung in das Modellprojekt**

**KompetenzNetz Demenz**

**und die Demenzpaten**

- ▶ Seniorenzentrum Christian-Dierig-Haus  
Saal im Neubau UG / Kirchbergstr. 17b

Demenz geht uns alle an!

Die Augsburger Demenzpaten bemühen sich um eine demenzfreundlichere Stadt. Sie betreuen nicht einzelne Erkrankte, sondern werben vor Ort in ihrem Stadtteil oder auf Veranstaltungen für mehr Verständnis im Umgang mit an Demenz Erkrankten. Helfen Sie mit, unsere Gesellschaft für die Zukunft vorzubereiten!

Melden Sie sich zu dieser kostenlosen Schulung zum Demenzpaten an!

Informationen: KompetenzNetz Demenz

☎ 0821 2279918

[www.mit-alzheimer-leben.de](http://www.mit-alzheimer-leben.de)

1. Kurstag: 15.10.09

weitere Termine: 16.10., 17.10.,  
30.10., 31.10., 13.11., 14.11.09



## Weitere zeitnahe Veranstaltungen:

15.10.2009

18:00 – 22:00 Uhr

### Orte des Bürgerschaftlichen Engagements Shuttletour

► Treffpunkt: Neue Stadtbücherei 3.OG



Besuchen Sie mit uns Orte des bürgerschaftlichen Engagements! Lernen Sie neue Möglichkeiten kennen – Augsburg mal von einer anderen Seite erleben. Treffpunkt ist in der Neuen Stadtbücherei, 3.OG, anschließend geht es weiter mit dem Bus. Information: Freiwilligen-Zentrum Augsburg ☎ 0821 450422-0

16.10.2009

16:00 – 21:00 Uhr

### Teens in action

### Jugendleiter/Jugendleiterin im MehrGenerationenTreffpunkt!

► Neue Stadtbücherei 2. OG

Der Kurs richtet sich an Jugendliche und Erwachsene, die gerne gemeinsam mit Jugendlichen Projekte initiieren und umsetzen. In Kooperation mit der Kommunalen Jugendarbeit der Stadt Augsburg und dem Stadtjugendring berechtigt der Kurs zur Jugendleitercard.

Information: ☎ 0821 3243042

Weitere Termine: 17.10.09, 23.10.09,  
24.10.09, 07.11.09, 08.01.10



## Weitere zeitnahe Veranstaltungen:

**17.10.2009**                      **10:30 – 16:00 Uhr**

### **Einführungskurs Engagementberatung**

- ▶ Freiwilligen-Zentrum Augsburg  
Bürgertreff/Bürgerhof  
Philippine-Welser-Str. 5a

Freiwillige Engagementberatung unterstützt Menschen, die auf der Suche nach einem geeigneten Engagementangebot für sich sind. Wir suchen weitere Interessierte, die helfen, die Engagementberatungen in den Augsburger Stadtteilen aufzubauen.

Information:

Freiwilligen-Zentrum Augsburg

☎ 0821 450422-0

**23.10.2009**                      **15:00 – 20:00 Uhr**

### **Einführungskurs für Sozialpaten**

- ▶ Freiwilligen-Zentrum Augsburg  
Bürgertreff/Bürgerhof  
Philippine-Welser-Str. 5a

Als Einführung in die Arbeit des Sozialpaten bietet das Bündnis für Augsburg und das Freiwilligen-Zentrum Augsburg in Zusammenarbeit mit seinen Partnern den 7. Einführungskurs an. Sie können als engagierter Freiwilliger in diesem seit 2005 bestehenden Projekt Menschen in finanzieller und sozialer Notlage Ihre Unterstützung anbieten.

Lassen Sie sich für dieses Betätigungsfeld inspirieren!

Information: ☎ 0821 450422-0

1. Kurstag: 23.10.09

weitere Termine: 24.10., 30.10., 31.10., 09.11.09



# CAFE

*am Milchberg*

**CAB** www.cab-b.de ☎ 0821 9079339-0

02.10.2009 18:00 – 22:00 Uhr

## Cafe-Abendbetrieb

Theke, Service und Küche werden von behinderten und nichtbehinderten MIT-Freiwilligen tatkräftig unterstützt.

Ein gemütlicher Ort zum Essen und Trinken, zum Ratschen und Feiern.

03.10.2009 19:30 – 21:30 Uhr

## „Mischen Sie mit ...“

bunt gemischt aus aller Frauen

Länder, Lieder & Märchen

Eine Kooperationsveranstaltung mit „Wildwasser e.V.“. Eintritt: Spende

09.10.2009 19:00 – 21:00 Uhr

## Akkordeon-Konzert Hanne Heim

mit Einlagen eines Bongo-Spielers und einer Waschbrett-Spielerin. Seit Öffnung des Cafes unterstützt die Künstlergruppe das Projekt im Cafe mit einem Benefizkonzert. Eintritt frei

10.10.2009 18:00 – 22:00 Uhr

## Cafe-Abendbetrieb

Theke, Service und Küche werden von behinderten und nichtbehinderten MIT-Freiwilligen tatkräftig unterstützt.



MENSCHEN MIT MENSCHEN





**ENGAGEMENT MACHT STARK!**

**Impressum:**

**Herausgeber:**

Stadt Augsburg

Referat Oberbürgermeister

Büro für Bürgerschaftliches Engagement

Geschäftsstelle Bündnis für Augsburg



Stadt  
Augsburg

**Redaktion:**

Sabine Nölke-Schaufler

**Graphik, Layout, Satz:**

Wolfgang Lightmaster

**Bildnachweis:**

Fössinger (8), Hösle (4)

Lightmaster (7, 10), Noetzel (13)

Klimaneutral gedruckt

**Freiwilligen-Zentrum Augsburg**

Bürgertreff/Bürgerhof

Philippine-Welser-Str. 5a

86150 Augsburg

☎ 0821 450422-0

e-✉ [info@freiwilligen-zentrum-augsburg.de](mailto:info@freiwilligen-zentrum-augsburg.de)

[www.freiwilligen-zentrum-augsburg.de](http://www.freiwilligen-zentrum-augsburg.de)



Freiwilligen  
Zentrum  
Augsburg

**Bündnis für Augsburg**

Stadt Augsburg

Referat Oberbürgermeister

Büro für Bürgerschaftliches

Engagement

Sabine Nölke-Schaufler

Ernst-Reuter-Platz 1 / 3. OG

86150 Augsburg

☎ 0821 324-3043

e-✉ [buendnis@augsburg.de](mailto:buendnis@augsburg.de)



**Ausführliche Informationen im Internet:  
[www.buendnis.augsburg.de](http://www.buendnis.augsburg.de)**